

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS

tehty 30 päivänä marraskuuta 1995,

Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välillä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 16 päivän kesäkuuta 1995 ja 15 päivän kesäkuuta 1997 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(95/565/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 27 päivänä helmikuuta 1980 Bissaussa allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välillä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö ja Guinea-Bissaun tasavalta ovat neuvotelleet Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehtyyn sopimukseen tehtävistä muutoksista tai lisäyksistä siihen liitetyn pöytäkirjan soveltamisajan päättyessä,

näiden neuvottelujen tuloksena parafoitiin 7 päivänä kesäkuuta 1995 uusi pöytäkirja; tämän pöytäkirjan myötä yhteisön kalastajilla on kalastusmahdollisuudet Guinea-Bissaun suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä 16 päivän kesäkuuta 1995 ja 15 päivän kesäkuuta 1997 välisenä aikana, ja yhteisön kalastusalan toiminnan keskeytymisen välttämiseksi on välttämätöntä, että kyseistä pöytäkirjaa sovelletaan viipymättä;

tämän vuoksi sopimuspuolet ovat parafoineet kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, jossa määrätään parafoidun pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta seuraavasta päivästä sen jälkeen, kun voimassa oleva pöytäkirja lakkaa olemasta voimassa; olisi tehtävä tämä sopimus, jollei perustamissopimuksen 43 artiklan mukaisesta lopullisesta päätöksestä muuta johdu,

olisi määriteltävä, miten kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken niin, että jako perustuu kalastussopimuksessa tehtyyn perinteisesti harjoitettua kalastustoimintaa koskevien kalastusmahdollisuuksien jakoon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välillä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 16 päivän kesäkuuta 1995 ja 15 päivän kesäkuuta 1997 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan tekstit ovat tämän päätöksen liitteenä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 226, 29.8.1980, s. 33

2 artikla

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

- Italia: 3 200 brt,
- Portugal: 3 200 brt,
- Espanja: 2 400 brt.

Pöytäkirjan ensimmäisenä soveltamisvuotena kalastusmahdollisuudet jaetaan kuitenkin seuraavasti:

- Italia: 3 800 brt,
- Portugali: 3 000 brt,
- Espanja: 2 000 brt.

Jos näiden jäsenvaltioiden tekemissä lisenssihakemuksissa ei käytetä täysin hyväksi pöytäkirjassa vahvistettuja

kalastusmahdollisuuksia, komissio voi ottaa huomioon myös muiden jäsenvaltioiden lisenssihakemukset.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 30 päivänä marraskuuta 1995.

Neuvoston puolesta
M. A. AMADOR MILLÁN
Puheenjohtaja